

**Laufende Modifikationen bei 912 / 914 Serie****Ongoing product improvements and modifications at 912 / 914 series****1) Wiederkehrende Symbole:**

Bitte, beachten Sie die folgenden Symbole, die Sie durch die Service-Information begleiten:

▲ **WARNUNG:** Warnhinweise und Maßnahmen, deren Nichtbeachtung zu Verletzungen oder Tod für den Betreiber oder andere, dritte Personen führen können.

■ **ACHTUNG:** Besondere Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen, deren Nichtbeachtung zu Beschädigungen des Motors und zum Gewährleistungsausschluß führen können.

◆ **HINWEIS:** Besondere Hinweise zur besseren Handhabung.

2) Einführung:

Diese Informationen sollen dem Flugzeugbauer und Betreiber helfen, korrekte Betriebsbedingungen und Installation zu gewährleisten und dadurch optimale Leistung und Zuverlässigkeit zu erzielen.

3) Technische Daten und allgemeine Information über den Motor:

Ergänzend zu dieser Information ist folgendes zu beachten:

- ⇒ gültiges Motor-Handbuch
- ⇒ Technisches Datenblatt
- ⇒ Leistungs-, Drehmoment- und Verbrauchskurven
- ⇒ Aktuelle Ersatzteilleiste
- ⇒ Einbauhinweise und -checkliste für den Motor
- ⇒ alle Service-Informationen über die betroffene Motortype
- ⇒ Reparaturhandbuch

4) Durchführung

■ **ACHTUNG:** Diese Arbeiten sind entsprechend dem letztgültigen, der Motortype entsprechendem Wartungshandbuch, sowie der nachstehenden Arbeitsanweisung durchzuführen.

Die Maßnahmen sind vom Hersteller oder ROTAX-Vertriebspartner bzw. deren Service Center durchzuführen und zu bescheinigen.

▲ **WARNUNG:** Arbeiten nur bei kaltem Motor und geerdetem Fluggerät durchführen.

1) Repeating symbols:

Please, pay attention to the following symbols throughout the service information emphasizing particular information:

▲ **WARNING:** Identifies an instruction, which if not followed, may cause serious injury or even death.

■ **ATTENTION:** Denotes an instruction which if not followed, may severely damage the engine or could lead to suspension of warranty.

◆ **NOTE:** Information useful for better handling.

2) Introduction:

This information is intended to assist the aircraft designer, manufacturer and builder to achieve correct operating conditions and assembly for the engine and consequently optimum performance and reliability.

3) Technical data and general information:

In addition to this technical information refer to:

- ⇒ current issue of the Operator's Manual
- ⇒ engine data sheet
- ⇒ power, torque and fuel consumption curves
- ⇒ current issue of the spare parts list
- ⇒ engine installation instruction and installation check list
- ⇒ all service information regarding your engine
- ⇒ Repair Manual

4) Accomplishment

■ **ATTENTION:** These tasks have to be carried out in accordance with the current relevant Maintenance Manual as well as with the following instructions.

The measures have to be taken and confirmed by Rotax or by a Rotax distributor or their Service Center.

▲ **WARNING:** Proceed with work on a cold engine only and with the aircraft connected to ground.

**4.1) Modifizierte Auspuffschele 914**

Aufgrund kontinuierlicher Weiterentwicklung wurde eine modifizierte Auspuffschele Teile Nr. 851 311 anstelle von der Auspuffschele 851 310 bei allen Motoren der 914 Serie eingeführt.

Die neue Auspuffschele ist gemäß letztgültigen Wartungshandbuch bei einer etwaigen Instandsetzung zu montieren.

Das Anzugsdrehmoment der neuen Schele Teile Nr. 851 311 beträgt **15 Nm**.

4.2) Erhöhung des Rutschmomentes der Überlastkupplung

Aufgrund kontinuierlicher Weiterentwicklungen wurde das Rutschmoment ab folgenden Motornummern von 450 Nm auf **550 ± 20 Nm** erhöht.

912 UL	Serie ab	S/N	4 401 790
912 F	Serie ab	S/N	4 412 748
912 A	Serie ab	S/N	4 410 192
914 UL	Serie ab	S/N	4 420 029
914 F	Serie ab	S/N	4 417 598

Beim nächsten Tausch oder bei der nächsten Überprüfung der Kupplung ist das erhöhte Moment zu berücksichtigen.

4.3) Korrektur des Anzugsdrehmomentes für Öldruckgeber

Das Anzugsdrehmoment für den Öldruckgeber 956 357 bzw. 956 355 und 956 410 bzw. 956 415 wurde von 30 Nm auf **15 Nm** reduziert und ist bei allen 912 und 914 Motoren bei der nächste Demontage bzw. Montage zu berücksichtigen.

4.4) Korrektur des Anzugsdrehmomentes für die Hauptstromanschlüsse des Anlasserrelais und den Pluspolanschluß des Starters

Das Anzugsdrehmoment für die Hauptstromanschlüsse des Anlasserrelais 992 819 und für den Pluspolanschluß des Starters wurde von 8 Nm auf **4 Nm** gesenkt. Das neue Anzugsmoment ist bei allen 912 und 914 Motoren bei der nächste Demontage bzw. Montage zu berücksichtigen.

4.5) Korrektur des Anzugsdrehmomentes für Widerstandsthermometer

Das Anzugsdrehmoment für das Widerstandsthermometer 966 430 bzw. 966 435 wurde von 20 Nm auf **15 Nm** abgesenkt. Das neue Anzugsmoment ist bei allen 914 Motoren bei der nächste Demontage bzw. Montage zu berücksichtigen.

4.1) Modified exhaust clamp on engine 914

In the course of continuous development a modified exhaust clamp part no. 851 311 has been introduced instead of the exhaust clamp 851 310 on serial production of the engine type 914.

The new exhaust clamp has to be fitted as per the current maintenance manual at the next engine repair.

The tightening torque of the new clamp 851 311 is **15 Nm** (133 in.lb.).

4.2) Increase of the slipping torque of the overload clutch

Further development has resulted in an increase of the slipping torque from 450 Nm (332 ft.lb) to **550 ± 20 Nm** (405 ft.lb) as of following engine no.

912 UL	Serial production as of	S/N	4 401 790
912 F	Serial production as of	S/N	4 412 748
912 A	Serial production as of	S/N	4 410 192
914 UL	Serial production as of	S/N	4 420 029
914 F	Serial production as of	S/N	4 417 598

At the next exchange or next check consider the increased slipping torque.

4.3) Correction of the tightening torque for oil pressure sensor

The tightening torque for the oil pressure sensor 956 357 or 956 355 respectively and 956 410 or 956 415 respectively should be reduced from 30 Nm (266 in.lb) to **15 Nm** (133 in.lb) and has to be considered for all 912 and 914 engines at the next assembly.

4.4) Correction of the tightening torque for cable connections on starter relay and of positive cable on electric starter

The tightening torque of the cable connections on starter relay and on electric starter has been reduced from 8 Nm (70 in.lb) to **4 Nm** (35 in. lb). The new tightening torque has to be considered at assembly of all 912 and 914 engines.

4.5) Correction of the tightening torque for the resistance thermometer

The tightening torque of the resistance thermometer 966 430 and 966 435 has been reduced from 20 Nm (178 in.lb) to **15 Nm** (133 in.lb). The new tightening torque has to be considered at next assembly of engine type 914.

**ROTAX.****S E R V I C E I N F O R M A T I O N**

Seite/page 3 of 3

25 UL 97-D/E

März 1998

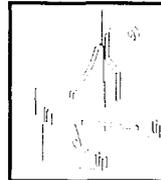
4.6) Festlegung eines Anzugsdrehmomentes für die Klemmschraube des Schraubnippels

Das Anzugsdrehmoment für den Schraubnippel des Seilzuges 897 940 wurde mit **2,5 Nm** festgesetzt. Das neue Anzugsmoment ist bei allen 914 Motoren bei der nächste Demontage bzw. Montage zu berücksichtigen.

4.7) Einführung einer Montageplatte für ROTAX 914

Für ROTAX 914 wurde eine Montageplatte T. Nr.: 877 245 eingeführt. Mit dieser kann der Motor an den abtreibseitigen Fixierungspunkten und am Getriebe fixiert werden.

- **ACHTUNG:** Es dürfen nur Original ROTAX Ersatzteile verwendet werden. Bei Nichtverwendung von ORIGINAL-ROTAX Ersatzteilen erlischt jegliche Gewährleistung durch ROTAX (siehe Garantiebestimmungen).
- ▲ **WARNUNG:** Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zu Motor- und Personenschaden oder Tod führen!

**4.6) Determination of the tightening torque for screw nipple of Bowden cable**

Tighten torque for screw nipple of Bowden cable 897 940 (servo motor) has been determined to 2,5 Nm (22 in.lb). This tightening torque has to be considered at next assembly of engine type 914.

4.7) Introduction of a trestle assy for ROTAX 914 engines

For ROTAX engine type 914 a trestle assy part no. 877 245 has been introduced.

on this trestle the engine can be set up, fixed on PTO fixation points and on gearbox fixation point.

- ATTENTION:** Use only genuine ROTAX spare parts. Use of anything except ROTAX spare parts will lead to suspension of warranty (see warranty conditions).
- ▲ **WARNING:** Non-compliance with these recommendations could result in engine damage and personal injury or death.